

Обедини работи

Б Б Б

Б м

Замисли се, како да се
 даде на народот својот
 напредок и да се
 - То е сè што е важно
 - То е сè што е важно
 - То е сè што е важно

125

Ј. Ј. Змај: „Трески“, 1954
 првобитно издание

10 март, 1954.

10 - 11 - мај 1954.

21 март,

четврток 21 март

Замисли се, како да се
 - Врвот на твојот
 и чекорите на твојот
 за да се намери тој
 и да се намери тој

кој е сè што е важно
 и сè што е важно

[illegible]

The story we have known
in Warsaw was in Warsaw,
and probably my son knows
of about 100% of them.
I remember to know even
a Russian word like "неужели"
I remember very well!
~~to~~ I remember when sent.

Покупки ценны, но не сдают
- кому купить ценны сберка
се скупован или збогати:

Затова е важно да се знае, че
то е важно, то е важно
и че е важно, че е важно
и че е важно, че е важно
и че е важно, че е важно
и че е важно, че е важно
и че е важно, че е важно
и че е важно, че е важно

"U wa tupa, woti i'wote!"
 - He an, e'ega, w'p'cne lue!
 "Zan d'ino d'ene w'wot?"
 - He, ~~wa~~ ^{za} ~~cane~~ ^{ane} ~~wa~~ ce lue!
 "Uwa en d'wot?" - ko' en w'wot
 - "W'wot w'wot uwa en d'wot!"
 "U co w'wot w'wot w'wot?"

— "Синој заговори за по судини!"
 "Имајте и што ќе спиеат."
 — "Јоша снаа не ~~не~~ динче!"
 "И го чекав јаз не спитово?"
 — "Кој се спитов не не спитово!"

"А что же тебе нужно? Я так в себе и живу, а ты же знаешь, как мне тяжело! Ты же знаешь, как мне тяжело!"

- «Сиди, сиди, сиди!»

Пошто сепак, пошто имо севеда
се збогаше кену, глас
наспернути со ова сесамеш,
се збогаше ован саведу,
и кенеш севеда збогаше —
за, вока и збова миди,
оно збогаше не се јави,
но збова им нове саведу!

[illegible]

131

* Задавамо
и сеп, како попра-
вљене грешности
у Библији Језује
у Библији на 25
1. јануара 1879 го
ишло са Језу-
а, аугуста на Руха
Језује.

Ушо е уџав...

Ушо е уџав
Оби дош, —
Оби дош,
Оби уџав;
Пашо иџав
Оби сав, (?)
Ево сав,
Ево сав;
Пашо иџав
Пашо иџав,
Оби иџав,
Оби нок.
Сави, сав,
Ево сав, —
Оби сав,
Оби сав.

Месина + месина го нема

Месина + месина го нема,
Месина иџав, месина иџав, сав,
~~По месина иџав, месина иџав, сав, —~~
Ог месина иџав, месина иџав.

Месина - месина го нема,
Месина иџав, сав, сав, сав, сав,
По месина иџав, месина иџав, сав,
Ог месина иџав, месина иџав, сав.

Ушо е
Ушо е
Ушо е

Мое село, село е старо

Мое село село е старо,
моє село, — злато село,
моє село — село моє
като село старо село.

Мои дари, мои дари,
като село село село село,
мои дари, — село, село,
мои дари, село се село.

Мои дари, — село се село,
село се село като село,
мои дари, — село село
като село село село.

Трето село — село село,
село село село село,
село село село село!
село село се село.

Мое село, село село

Мое село, село село,
село село село село,
село село село,
— село село село село.

В село село село село,
село село село село,
село село село — село село,
село село в село село.

И като село село,
село село село село,
и като село село
и като село село село.

Мое село
Мое село село село,
село село село село,
и като село село село,
село село село село.

Мое село село село село

Мое село село село село,
село село село село,
село село село село,
село село село село.

И като село село,
село село село село,
и като село село,
и като село село село.

ПОЛУ СРЦЕ, ПОЛУ КАМЕН

Полу срце, полу камен —

Без некогаш јас;

Полу студ и полу камен

Трону срце, нону камен

Трону срце, нону камен —
дв некому јас;
Трону сјајно, нону камен
мртва крв и сиротин.

Но каменство ми то сироти,
ми ниту сироти, ниту
ми сироти сироти,
ми сироти сироти.
За оне који сироти
ми ниту сироти.
Који јуриша, који јуриша
ми ниту сироти.

За оне који сироти, за нас
ми ниту сироти,
за јуриша сироти
ми ниту сироти.

И још ко мори мори
ми ниту сироти:
за ми сироти јуриша
ми ниту сироти.

Беме сироти каменство

Беме сироти каменство, —
сироти сироти
— За сироти сироти,
сироти сироти.

Мана сироти каменство,
јас ко мори сироти,
А мори сироти, каменство
ми ниту сироти.

За сироти, за сироти,
јас ко мори... ој!
Мори сироти, мори сироти,
јуриша сироти!

Мана сироти каменство, сироти,
в сироти сироти.
Јуриша сироти сироти сироти,
сироти сироти.

Јуриша сироти сироти,
ми ниту сироти.
Ој мори сироти сироти,
ми ниту сироти.

Сироти в мори, за сироти,
јас ко мори сироти, —

Мана сироти сироти, мори,
ми ниту сироти.

Зај ја, мори, мори сироти,
ми ниту сироти,
Сироти сироти сироти,
за сироти сироти.

Мори сироти, за сироти,
сироти сироти, —
ми ниту сироти сироти,
сироти сироти.

Јуриша сироти сироти,
ми ниту сироти,
за сироти сироти,
сироти сироти.

ОДАМ, ТРПНАМ, НИГДЕ НЕМАМ МИРА

Одам, трпиам, нигде немам мира,
Часовникот секој миг го спирам;
Јурам, бегам, а очај ме кине,
Луда мисла низ памет ми мине :
"Не смее да згине !"

Викам богу: Та она е млада !
На правдата : Она ни е нада !
На ангели : Добро срце нема !
На земјата :

Тиха нощ е...

Тиха нощ е,
Сонгето ми сине;
Бисер дъжд
Нощ ми се вие;
Ита Франца
нещо ми ги дъжд,
Славените
нещо в светли сирени:
Илизи ирланд
со тисови шатки,
Превзисим
во своите граници,
Лик и дъжд
и откривае шие,
В сон сонгето
мисно ги ми сине.

Одам, ирланд, ноще нежна нощ

Одам, ирланд, ноще нежна нощ,
Писовините сирени ми го сирени;
Туром, дегам, а дъжд ми ноще,
Звон дъжд ми ноще ми ноще;
Илизи ноще
"Не сине ги дъжд!"

Виком дъжд: Та ома е ноща!
на ирланд: Илизи ноща!
на ирланд: Звон дъжд ноща!
на ирланд: Звон дъжд ноща!

Од ирланде ми дъжд ми ноща,
Звон дъжд! - на себе си виком.

Одам, сонгето, а дъжд ми ноще,
Илизи ноще ноще ми ноще!
"Не сине ги дъжд!"

Одам, сонгето, черна ноща дъжд
на ирланде на ирланде дъжд.
Од ирланде, ноще ноще дъжд,
Звон дъжд ноще ноще.
Та и ноще дъжд ноще ноще;
Звон дъжд ноще ноще ми ноще;
"Не сине ги дъжд!"

ТРИ АЈДУЦИ

Среде црна нок што липа
Феруз-паша од сон срипа.
Пламен трепка и го следи
Стравот лице што му бледи.
Каданата он ја праша:
"Од затворот клчот кај е?..
Три години како гнијат -
Ох, ајдучки проклет пепел!
~~Ниту хана ни хана ни хана ни хана~~
~~Ни хана ни хана ни хана ни хана~~.
Кога еднаш в мир ќе биде -
Со закана в сон ми иде!"
"Не слегувај, ага, ноке,
Послушај ме, чуј ме мене,
Утре Муџо ќе го пратам
Тие коски да ги крене!"
"Ха-ха-ха-ха, ни бахна нех бабо моја,
Ни од живи не се боев,
Дур' сееја укас ните посите,
А не штом се мртвисите

Гурӯҳи ағъуҳо

[illegible]

В а заворожених сержантима
 срећите вием се гавати.
 Мирни сити парно пераје
 на поштите ишта се селати
 ити косајути до ити нешта,
 ити ајдузи ити. ити.
 ити селати, ити ити
 ити ити ити се сити.
 ити комент ити ити
 в ити ити ити ити.
 ити ајдузи ити
 и оти ити се ити;
 ити ити со ити и
 "иши, ~~иши~~ ^{иши} ~~иши~~ ^{иши} ити ити,
 ити ити ити ити,
 ити ити ити ити
 ити ити ити ити
 ити ити... ити ити,
 ити ити: ити ити?"
 ити ити ити ити
 ити ити ити ити,
 ити ити ити ити
 ити ити ити ити!

За перемь сохонне илннъ

Сохонне илннъ за перемь,
~~но лннъ лннъ лннъ~~
Иа сохонне лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ.

Тотнъ лннъ лннъ лннъ,
а лннъ лннъ лннъ лннъ:
лннъ лннъ лннъ лннъ,
лннъ лннъ лннъ лннъ.

Иа сохонне лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ.

За перемь сохонне илннъ:
"Иа лннъ лннъ лннъ"
Лннъ лннъ лннъ лннъ,
Иа лннъ лннъ лннъ лннъ?..

И лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ.

Иа лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ:
"Иа лннъ лннъ лннъ лннъ"
Лннъ лннъ лннъ лннъ!

И лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ.

И лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ,
лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ.

Иа лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ
лннъ лннъ лннъ лннъ.

Со неспоминати и се мори
убијати појасно,
за негово име збој нешто
нешто бојасно.

Песента илудна илудна:

"Одговори, дајте!"

А од протв илудна илудна
и се нешто.

Та протв е само мрак
на змијови,

"Својата само нешто
и се нешто."

Ене слободен, и уште нешто.

— Замјатјат!

За нешто само нешто
нешто нешто.

~~Замјатјат~~
За нешто само нешто
бојасно убие,
збој нешто, нешто
бојасно нешто.

Ене слободен со илудна ^{нешто}

нешто нешто,

Ене слободен со илудна

нешто нешто.

Песента е нешто

и се нешто; —

илудна, нешто и нешто

нешто нешто.

Син слободен нешто нешто

нешто нешто,

а и нешто в нешто нешто,

нешто нешто.

и нешто нешто

и нешто нешто:

"Нешто се, син нешто, нешто,

нешто нешто!"

Песента илудна нешто

нешто нешто,

со нешто нешто нешто

нешто нешто.

А, од нешто нешто се нешто

нешто нешто нешто нешто,

нешто нешто нешто нешто —

Песента нешто нешто,

нешто, нешто!

ПЕСНА ЗА ПЕСНАТА

По првиот грев штом згасна
да небето сјајот,
да мораа сите луѓе
да слезат од рајот, -
Ко сив сокол кога скриши
Свое десно крило,
така горко, така тешко
на сите им било.

Болен поглед секој лее:
"Ваков живот - живот не е.
Ко да не сме луѓе млади,
-Празно срце, празни гради,
Проклествата маки редат,
Зар сеуште кене следат?
В гроб очајот ќе не прати,
Или дивост ќе не фати!"
На тој липтеж, сè што зави,
Творецот со милост јави:
"За вашиот грев ви дадов
Тешка мака,
Но да биде така тешка
не сум сакал.
Слезе долу, ќерко моја,
ќерко мила!"
Она слезе - поезија
она била.

.....
Над земјата ново сонце
Ко да светна,
И ведрина преку сета
пустош летна.

Каде бол, кај јад се пага,
- Она блажи,
Од умора кај се пага,
- Она снажи,
Каде има добри луѓе,
- Она гори,

Што не можеш ти да кажеш,
- Она збори,
Кај утеха друга нема,
+ Она стига,
Сомневање кај се сруши
- Она дига.

Над своето чедо в лулка
мајка бдее.
Оно спие, а мајката
песна пее.
Со песната не се мери
Цвеке мајско,
За чедото она носи
нешто рајско.

.....
Песната над мртвец плаче:
"Свјати, боже!"
А од гробот нади никнат
И се множат.
Та гробот е само лулка
на дни нови,
И своната само песни
кај се плови.

Ене сватој, и пак песни
- Деној крџих греат!
За младата лична мома
песни пеат.

Пред младенци она фрла
Росно цвеке,
Залажува, претскажува
рајска срека.

Ене орач со труд тежок
Везден оре,
Ене овчар стадо води
сам и морен.
Песната е насекаде
кај се гради,-

Труд, патила и самотност
Сна слади.

.....
Син далечен мајка чека
Вечер сека,
А и синот в грижи тлее,
Песна пее.
И песната неуморно ~~нијакватојде~~
низ свет појде:
"Надевај се, син ти мајко,
Не си дојде!"

Под столетно дабје седи
Гуслар стари,
Со минати славни деној
Срца жари.
Ај, Србинот што се држи
Покрај сите зла и маки
што судбата му ги дала, -
Песната го сучувала,
Песно, фала!

Каде бол, кај јад се пага,
- Сна блажи,
Од умора кај се пага,
- Сна снажи,
Каде има добри луге,
- Сна гори,
Што не можеш ти да кажеш,
- Сна збори,
Кај утеха друга нема,
- Сна стига,
Сомневање кај се сруши,
- Сна дига.

Кој не знае што е она
И што може,
Ти напразно си ја пратил
Нему, боже,
Дур се раска срека бара

Што е живо, — ,
Он ко клетник ќе се мрзне
В чувство диво.

Со песната ти ќе скротиш
Зверка бесна, —
Но не смее да ти биде
игра лесна.
Она мора да е света,
Да е чиста,
Ко ѕвездата во висина
кога блиста.
Мора да е вдахновена,
Племенита,
И секогаш мора да е
Вистинита.

*Од твој срце ќе се јата
и да ти се
и да ти се
се ќе се сврне.*

Во животот дури траат
твојте лета,
негувај ја таа песна
како света.

Ако мразиш такви песни
чисти, свети, —
Збогум, среќо, збогум, надо,
Збогум, свете!

И ОЧИТЕ ГИ МОЛЕВ

И очите ги молев

зашто така

Ж Е Л Б А

Дете малово и лудо,
имав желба мила:
стори, боже, едно чудо —
да ми никнат крила;

дај ми мене око, боже,
толку јасно да е,
та по светов се да може
да догледа кај е;

и да видам кај 'ма многу
грозје да се јаде,
кај 'ма смокви и 'рдокви,
слачни праски каде;

најубави пеперуги
камо и пилиња,
кај 'ма жужли, тешки други,
жапки, полжавчиња;

па да летнам, да го полнам
небот илје-милје —
дејди, братко, желба слатка
за поглед и крилје.

Kā se vrtiš sa zubara
ja neču više imat para.
Iciću u krčmu "Tri bečara"
tog našeg starog neimara.

KoEa čeka
naša seka
Bebeka?
-Meneka.

181
100
49
16
4
16
20
36
135
51

Ches. Prod. 181
100
49
16
4
16
20
36
135
51

Ches. Prod. 181
100
49
16
4
16
20
36
135
51

Ches. Prod. 181
100
49
16
4
16
20
36
135
51